



Jubiläumzug 50 Jahre Bever—Scuol/Schuls-Tarasp — Treno commemorativo per il cinquantenario della linea Bever—Scuol/Schuls-Tarasp.

### An das gesamte Personal der Rhätischen Bahn

### A tutto il personale della Ferrovia Retica

Anlässlich der diesjährigen ordentlichen Generalversammlung, die am 29. Juni 1963 verbunden mit dem Jubiläum der Unterengadiner Strecke in Scuol/Schuls stattfand, sprach der Präsident des Verwaltungsrates, Herr Ständerat Dr. G. Darms, dem Personal die Anerkennung und den Dank des Verwaltungsrates und der Aktionäre für die große und mit viel Liebe und Interesse im Jahre 1962 geleistete Arbeit aus.

In der letzten Sitzung des Verwaltungsrates wurde in ähnlichem Sinne festgestellt, daß sich das Personal der Bahn im vergangenen strengen Winter ausgezeichnet bewährt hat.

Auftragsgemäß leiten wir diese Anerkennung und diesen Dank, dem wir uns anschließen, an das Personal weiter.

---

Nell'assemblea ordinaria generale tenutasi quest'anno il 29 giugno a Scuol/Schuls in occasione dei festeggiamenti per commemorare il cinquantenario della linea della Bassa Engadina, il Presidente del Consiglio di Amministrazione, Onorevole Consigliere agli Stati Dott. G. Darms, ha espresso all'indirizzo del personale il riconoscimento e il ringraziamento del Consiglio di Amministrazione e degli Azionisti per il grande lavoro compiuto con molta diligenza e con molto interesse nell'anno 1962.

Nell'ultima seduta del Consiglio di Amministrazione è pure stato constatato e riconosciuto, che nel corso dell'ultimo, rigido inverno, il personale ferroviario ha saputo affermarsi in modo irreprensibile.

Sciogliendo l'incarico ricevuto, ci facciamo interpreti verso il personale dei riconoscimenti e dei ringraziamenti espressi, ai quali aggiungiamo i nostri personali.

Chur, 15. Juli 1963

Der Direktor der Rhätischen Bahn

Il Direttore della Ferrovia Retica

*Dr. P. Buchli*